



GN 4800



Nederlands Installatie en bedieningshandleiding

Deutsch Installations- und Bedienungsanleitung

Italiano Guida per la configurazione e l'utilizzo



Besturings-systemen: de GN 4800 werkt met Windows 98 (Second Edition), Windows 2000, Windows XP en Mac OS 9.2.2 of hoger.



Betriebssysteme: Der GN 4800 ist mit folgenden Betriebssystemen kompatibel: Windows 98 (Second Edition), Windows 2000, Windows XP und Mac O.S 9.2.2 oder höher.



Sistemi operativi: Il sistema GN 4800 funziona con Windows 98 (Second Edition), Windows 2000, Windows XP e Mac O.S 9.2.2 o versioni successive.

Nederlands

Headset

[1] Headset
[2] Mute schakelaar
[3] Extra oorkussens

Basisstation

[4] Headsetstandaard
[5] Basisstation
[6] Hoorn/headset-schakelaar
[7] Stand indicator
[8] PC-telefoon schakelaar
[9] Hoornpoort
[10] Telefoonpoort
[11] MiniUSB-poort
[12] Mini-jack voor belsignaal sensor
[13] Headsetpoort
[14] Terminatie schakelaar

Kabels en adapters

[15] Externe belsignaalsensor
[16] Telefoonkabel
[17] USB-kabel

Deutsch

Headset

[1] Headset
[2] Stummschalter
[3] Zusätzliche Ohrpolster

Basisstation

[4] Headsetständer
[5] Basisstation
[6] Headset-/Handapparat-Umschalter
[7] Anzeige des Telefon-/Computermodus
[8] Schalter für den Telefon-/Computermodus
[9] Handapparatbuchse
[10] Telefonbuchse
[11] MiniUSB-Buchse
[12] Minibuchse für Anrufsensor
[13] Headsetbuchse
[14] Einstellregler für klares Freizeichen

Kabel und Adapter

[15] Externer Anrufsensor
[16] Telefonkabel
[17] USB-Kabel

Italiano

Cuffia

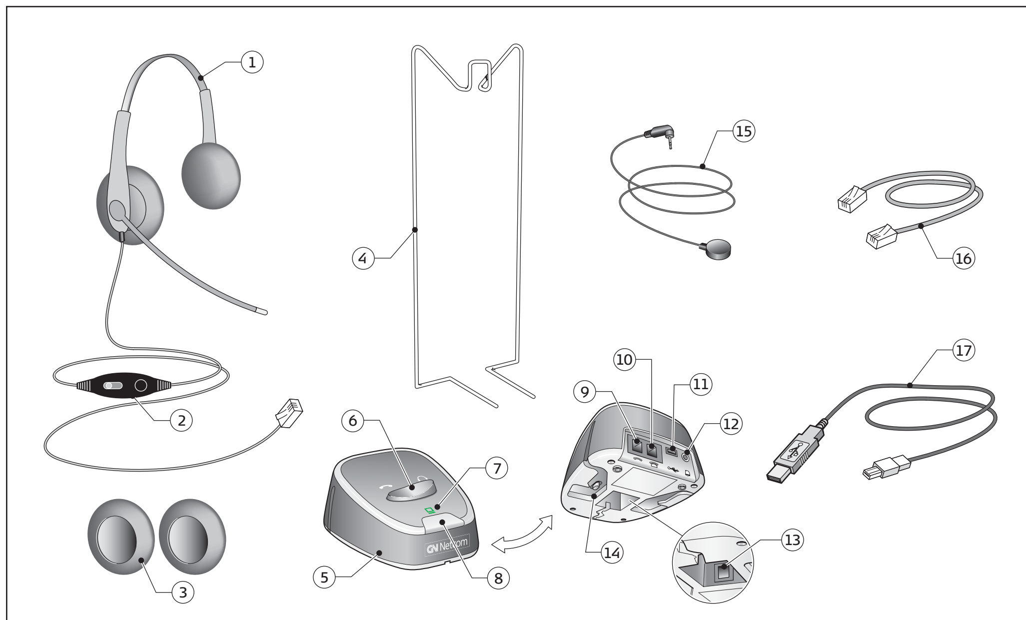
[1] Cuffia telefonica
[2] Selettore di esclusione microfono
[3] Cuscinetti auricolari di ricambio

Unità base

[4] Supporto cuffia
[5] Unità base
[6] Selettore cuffia/microtelefono
[7] Indicatore modalità telefono/computer
[8] Selettore modalità telefono/computer
[9] Presa microtelefono
[10] Presa telefono
[11] Presa MiniUSB
[12] Mini jack per sensore della suoneria
[13] Presa cuffia
[14] Selettore di terminazione telefono

Cavi e adattatori

[15] Sensore esterno della suoneria
[16] Cavo telefonico
[17] Cavo USB





De GN 4800 detecteert automatisch een kiestoon en schakelt over van computerstand op telefoonstand als u de hoorn opneemt. De functie voor kiestoondetectie is actief wanneer u de headsetstand hebt gekozen.



Der GN 4800 erkennt automatisch das Freizeichen und schaltet vom Computermodus in den Telefonmodus um, sobald Sie den Handapparat abheben.

Die Freizeichenerkennungsfunktion ist aktiv, wenn das Headset ausgewählt wurde.



Il sistema GN 4800 rileverà automaticamente il segnale di linea e passerà dalla modalità computer alla modalità telefono quando il microtelefono viene sollevato. La funzionalità di rilevazione del segnale di linea è attiva quando è selezionato il microtelefono.

Nederlands

Telefoon

[2.1] Ontkoppel de hoorn van de telefoon en verbind deze met de hoornpoort van het basisstation .

[2.2] Sluit de meegeleverde telefoonkabel aan op de hoornpoort van de telefoon en op de telefoonpoort van het basisstation ☎.

[2.3] Verbind de headset met de headsetpoort aan de onderkant van het basisstation.

Belsignaalsensor (optioneel)

De belsignaalsensor activeert de telefoonstand bij een oproep.

[2.4] Sluit de belsignaalsensor aan op de mini-jack aansluiting en plaats de sensor in de buurt buurt van de bron van het belsignaal.

Computer

[2.5] Sluit de USB-kabel aan. De stand indicator knippert rood tijdens het verbinden. Als de rode indicator blijft knipperen, gebruikt u wellicht een USB-hub. In dat geval moet u de USB-kabel rechtstreeks op een USB-poort van de computer aansluiten.

Deutsch

Telefon

[2.1] Kabel des Handapparats aus Buche am Telefon ziehen und in an der Basis stecken.

[2.2] Telefonkabel in freie Handapparatbuchse (nicht in Headsetbuchse) am Telefon stecken und in ☎ – Buchse an Basis stecken.

[2.3] Headset an Buchse unten an der Basisstation anschließen.

Anrufsensor (optional)

Wird das Headset im Computermodus verwendet, schaltet der Anrufsensor bei eingehendem Anruf in den Telefonmodus um.

[2.4] Anrufsensor an Minibuchse der Basis anschließen und in der Nähe der Ruftonquelle am Telefon befestigen.

Computer

[2.5] Schließen Sie das USB-Kabel an. Bei Stromübertragung v. Computer blinkt die Modusanzeige rot. Falls diese weiterhin blinkt, verwenden Sie vermutlich einen USB-Hub. Dann schließen Sie den USB-Stecker direkt an der USB-Buchse des Computers an.

Italiano

Telefono

[2.1] Sollevare il microtelefono e collegarlo alla presa sull'unità base contrassegnata .

[2.2] Collegare il cavo telefonico fra la presa cornetta sul telefono e la presa contrassegnata con ☎ sull'unità base.

[2.3] Collegare la cuffia alla presa situata sotto l'unità base.

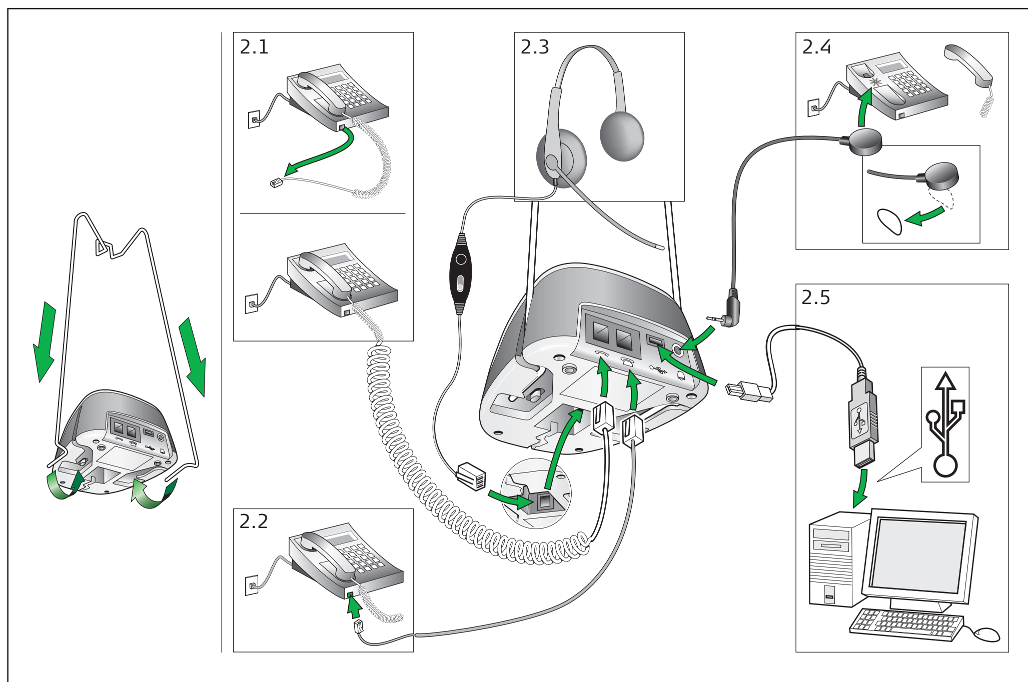
Sensore della suoneria (opz.)

Se arriva una chiamata mentre si sta utilizzando la cuffia in modalità computer il sensore della suoneria switcherà automaticamente in modalità telefono.

[2.4] Collegare il sensore della suoneria al mini jack situato sull'unità base Applicarlo sul telefono in prossimità del segnale della suoneria.

Computer

[2.5] Collegare il cavo USB. L'indicatore di modalità emetterà una luce rossa intermittente durante la negoziazione dell'alimentazione col PC. Se la luce rossa continua a lampeggiare e si utilizza un hub USB, inserire la presa USB direttamente al PC.





Als u muziek wilt beluisteren of VoIP wilt gebruiken, moet de juiste software op uw computer zijn geïnstalleerd.



Zum Musikhören oder Verwenden von VoIP muss entsprechende Software auf dem Computer installiert werden.



Per l'ascolto di musica o l'utilizzo di VoIP il computer deve disporre di software appropriato.

Nederlands

Mute

[3.1] Tijdens een gesprek kunt u de microfoon uitschakelen door de mute schakelaar in de stand te zetten.

Terminatie

[3.2] Zorg ervoord dat de stand indicator op staat of niet oplicht. Als de telefoon zich in de computerstand bevindt, drukt u de PC-telefoon schakelaar één keer naar . Selecteer .

[3.3] Neem de hoorn van de haak en luister of u een kiestoon hoort in de headset.

[3.4] Probeer iedere positie van de terminatie schakelaar voor de beste kiestoon.

Belsignaalsensor (zie afbeelding 2.4 voor de aansluiting)

[3.5] Zorg dat de GN 4800 middels de USB-kabel op uw computer is aangesloten en de computer is ingeschakeld.

[3.6] Houd de PC-telefoon schakelaar 5 seconden ingedrukt. Laat deze schakelaar los wanneer de stand indicator groen begint te knipperen.
Laat uw toestel enkele keren overgaan. De detectiegevoeligheid wordt nu ingesteld. Wanneer de stand indicator niet meer groen knippert, is het configureren voltooid. Dit kan 50 seconden duren.

Deutsch

Stummschalter

[3.1] Mit dem Stummschalter können Sie Ihr Mikrofon während eines Anrufs ausschalten.

[3.2] Stellen Sie sicher, dass die Modusanzeige anzeigt. Ist der Computermodus eingestellt, betätigen Sie einmal den Modusschalter. Wählen Sie aus.

[3.3] Heben Sie den Telefonhörer ab und warten Sie auf ein Freizeichen.

[3.4] Ggf. Einstellregler verändern, bis das Freizeichen deutlich zu hören ist.

Anrufsensor (siehe Abbildung 2.4)

[3.5] Sicherstellen, dass GN 4800 am PC angeschlossen und PC eingeschaltet ist.

[3.6] Modusschalter 5 s drücken – Modusanzeige blinkt grün. Tischtelefon anrufen und läuten lassen. GN 4800 merkt sich Signalpegel des Ruftons und stellt richtige Erkennungsempfindlichkeit ein.
Einstellung ist abgeschlossen, sobald die Modusanzeige nicht mehr grün blinkt. Dieser Vorgang kann bis zu 50 Sekunden dauern.

Italiano

Esclusione microfono

[3.1] Per escludere il microfono spostare il selettore in posizione .

Settaggio terminazione

[3.2] Verificare che la modalità sia su o non sia illuminata. Se è impostata la modalità PC , premere una volta il selettore di modalità per selezionare . Selezionare .

[3.3] Sollevare il microtelefono e ascoltare il segnale di linea libera nella cuffia.

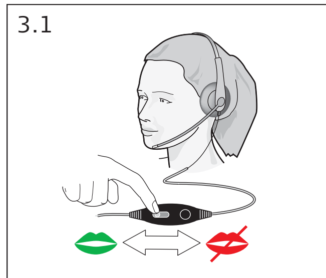
[3.4] Provare ogni posizione del selettore di terminazione fino a ottenere un segnale di linea forte e chiaro.

Sensore della suoneria (fig. 2.4)

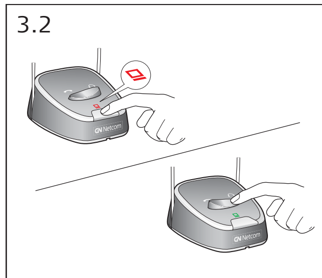
[3.5] Verificare che il GN 4800 sia collegato al PC tramite il cavo USB e che il computer sia acceso.

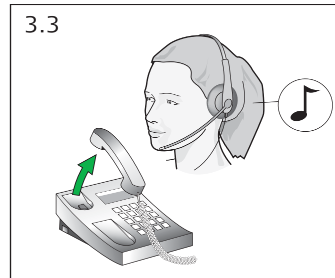
[3.6] Premere il selettore di modalità per 5 sec. Quando 'indicatore di modalità lampeggia con una luce verde, rilasciare il selettore. Far squillare il telefono sulla propria scrivania. Così il GN 4800 individuerà il livello del segnale della suoneria e si porterà alla sensibilità di rilevazione adeguata. Quando l'indicatore di modalità non lampeggia più, l' impostazione è fa tta. Questa fase può durare fino a 50 sec.

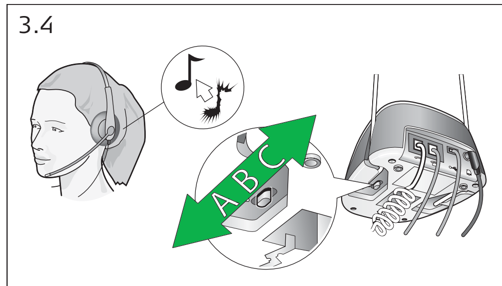
Mute
Stummschalter
Esclusione microfono



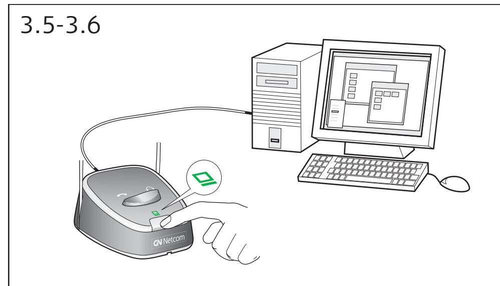
Terminatie
Einstellregler für klares Freizeichen
Impostazione della terminazione







Belsignaalsensor
Anrufsensor
Sensore della suoneria





Als de PC-telefoon indicator niet oplicht, is de computer uitgeschakeld of niet aangesloten. Als de PC-telefoon indicator rood is, bevindt het station zich in de telefoonstand. Als deze groen is, bevindt het station zich in de computerstand. Druk één keer op de PC-telefoon schakelaar om de telefoon- of de computerstand te selecteren.



Wenn die Modusanzeige nicht leuchtet, ist der Computer entweder ausgeschaltet oder nicht angeschlossen. Leuchtet die Modusanzeige rot, befindet sich das Gerät im Telefonmodus. Leuchtet die Anzeige grün, befindet es sich im Computermodus. Drücken Sie den Modusschalter einmal, um den Telefon- oder Computermodus auszuwählen.



Se l'indicatore di modalità non è illuminato, il computer è spento o non collegato. Se l'indicatore di modalità è rosso, l'unità è in modalità telefono. Se l'indicatore di modalità è verde, l'unità è in modalità computer. Premere una volta il selettore di modalità per selezionare la modalità telefono o computer.

Nederlands

Telefoonstand met hoorn

[4.1] Selecteer en zet de PC-telefoon schakelaar, indien dat niet automatisch gebeurt, op .

[4.2] Neem de hoorn van de haak, kies een nummer en handel het gesprek normaal af.

Telefoonstand met headset

[4.3] Selecteer .

[4.4] Neem de hoorn van de haak. (De functie voor kiestoondetectie schakelt automatisch over op .) Kies een nummer en handel het gesprek normaal af.

Computerstand met hoorn

[4.5] Selecteer en zet de PC-telefoon schakelaar, indien dat niet automatisch gebeurt op .

[4.6] Neem de hoorn van de haak- en volg de instructies voor VoIP op het computerscherm.

Computerstand met headset

[4.7] Selecteer en zet de PC-telefoon schakelaar, indien dat niet automatisch gebeurt op .

[4.8] Volg de instructies voor VoIP op het computerscherm.

Deutsch

Telefonmodus mit Handapparat

[4.1] Wählen Sie , und stellen Sie den Modusschalter bei Bedarf auf ein.

[4.2] Nehmen Sie den Handapparat ans Ohr, wählen Sie die betreffende Nummer, und tätigen Sie den Anruf wie mit einem herkömmlichen Telefon.

Telefonmodus mit Headset

[4.3] Wählen Sie aus.

[4.4] Heben Sie den Handapparat ab. (Die Freizeichenerkennung schaltet automatisch auf um.) Wählen Sie die betreffende Nummer, und tätigen Sie den Anruf wie mit einem herkömmlichen Telefon.

Computermodus mit Handapparat

[4.5] Wählen Sie , und stellen Sie den Modusschalter bei Bedarf auf ein.

[4.6] Nehmen Sie den Handapparat ans Ohr, und befolgen Sie die Anweisungen zu VoIP auf dem Computerbildschirm.

Computermodus mit Headset

[4.7] Wählen Sie , und stellen Sie den Modusschalter bei Bedarf auf ein.

[4.8] Befolgen Sie die Anweisungen zu VoIP auf dem Computerbildschirm.

Italiano

Modalità telefono con microtelefono

[4.1] Selezionare . Se necessario premere il selettore di modalità per selezionare .

[4.2] Sollevare il microtelefono per ascoltare, comporre il numero e concludere le chiamate come con un normale telefono.

Modalità telefono con cuffia

[4.3] Selezionare .

[4.4] Sollevare il microtelefono dall'alloggiamento. Se è impostata la rilevazione del segnale di linea, la modalità verrà settata automatica mente . Comporre il numero e concludere la chiamata come con un normale telefono.

Modalità computer con microtelefono

[4.5] Selezionare . Se necessario premere il selettore di modalità per selezionare .

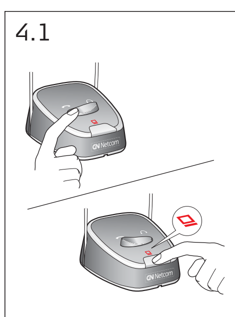
[4.6] Sollevare il microtelefono e seguire le istruzioni relative a VoIP visualizzate sullo schermo del computer.

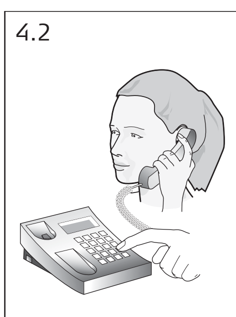
Modalità computer con cuffia

[4.7] Selezionare . Se necessario premere il selettore di modalità per selezionare .

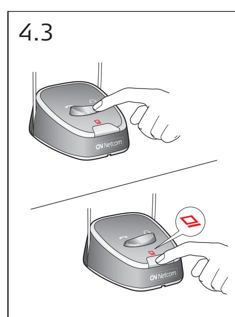
[4.8] Seguire le istruzioni relative a VoIP visualizzate sullo schermo del computer.

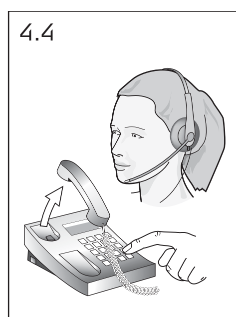
Telefoonstand met hoorn
Telefonmodus mit Handapparat
Modalità telefono con microtelefono



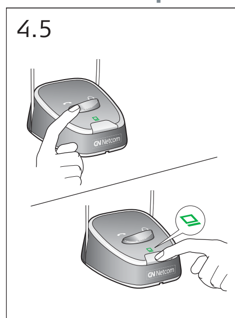


Telefoonstand met headset
Telefonmodus mit Headset
Modalità telefono con cuffia



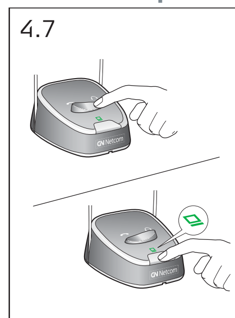


Computerstand met hoorn
Computermodus mit Handapparat
Modalità computer con microtelefono





Computerstand met headset
Computermodus mit Headset
Modalità computer con cuffia







U kunt vóór of tijdens een gesprek tussen headset en hoorn schakelen.



Zwischen Headset und Handapparat kann sowohl vor einem Anruf als auch während eines Anrufs umgeschaltet werden.



È possibile passare da cuffia a microtelefono e viceversa prima o durante una chiamata.

Nederlands

Telefoonstand met hoorn

[5.1] Wanneer de telefoon overgaat, selecteert u en zet u de PC-telefoon schakelaar indien nodig op .

[5.2] Neem het gesprek aan.

Telefoonstand met headset

[5.3] Wanneer de telefoon overgaat, selecteert u en zet u de PC-telefoon schakelaar indien nodig op .
(Als de belsignaalsensor is geïnstalleerd, wordt automatisch overgeschakeld op wanneer de headsetstand al is geactiveerd).

[5.4] Neem de hoorn van de haak en voer het gesprek via de headset.

Computerstand met hoorn

[5.5] Wanneer de computer een inkomend VoIP-gesprek aangeeft, selecteert u en zet u de PC-telefoon schakelaar indien nodig op .

[5.6] Neem het gesprek aan de instructies computerscherm.

Computerstand met headset

[5.7] Wanneer de computer een inkomend VoIP-gesprek aangeeft, selecteert u en zet u de PC-telefoon schakelaar op indien nodig .

[5.8] Neem het gesprek aan en volg de instructies voor VoIP op het computerscherm.

Deutsch

Telefonmodus mit Handapparat

[5.1] Wenn Telefon läutet wählen und Modusschalter bei Bedarf auf einstellen.

[5.2] Beantworten Sie den Anruf wie mit einem herkömmlichen Telefon.

Telefonmodus mit Headset

[5.3] Läutet Telefon wählen und Modusschalter bei Bedarf auf stellen.
(Wurde Anrufsensor installiert, schaltet dieser automatisch auf um, wenn Gerät im Headsetmodus ist – siehe Installation).

[5.4] Handapparat abheben und Anruf über Headset beantworten.

Computermodus mit Handapparat

[5.5] Wenn der Computer einen eingehenden VoIP-Anruf meldet, wählen Sie , und stellen Sie den Modusschalter bei Bedarf auf ein.

[5.6] Anruf beantworten und Anweisungen zu VoIP auf PC-Bildschirm befolgen.

Computermodus mit Headset

[5.7] Meldet der Computer einen eingehenden VoIP-Anruf, wählen Sie , und stellen Sie den Modusschalter bei Bedarf auf ein.

[5.8] Anruf beantworten und Anweisungen zu VoIP auf PC-Bildschirm befolgen.

Italiano

Modalità telefono con microtelefono

[5.1] Quando il telefono squilla, selezionare . Se necessario premere il selettore di modalità per selezionare .

[5.2] Rispondere alla chiamata come con un normale telefono.

Modalità telefono con cuffia

[5.3] Quando il telefono squilla, selezionare . Se necessario premere il selettore di modalità per selezionare . In modalità cuffia, il sensore della suoneria, se installato, passerà automaticamente alla modalità . Vedere la parte relativa all'installazione.

[5.4] Sollevare il microtelefono e rispondere alla chiamata mediante la cuffia.

Modalità computer con microtelefono

[5.5] Quando il PC indica una chiamata VoIP in arrivo, selezionare . Se necessario premere il selettore di modalità per selezionare .

[5.6] Prendere la chiamata e seguire le istruzioni relative a VoIP visualizzate a PC.

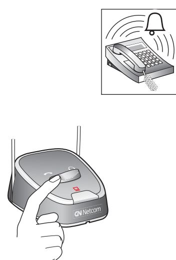
Modalità computer con cuffia

[5.7] Quando il computer indica una chiamata VoIP in arrivo, selezionare . Se necessario premere il selettore di modalità per selezionare .

[5.8] Rispondere alla chiamata e seguire le istruzioni relative a VoIP visualizzate sullo schermo del computer.

Telefoonstand met hoorn
Telefonmodus mit Handapparat
Modalità telefono con microtelefono

5.1

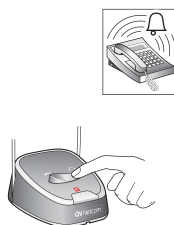


5.2

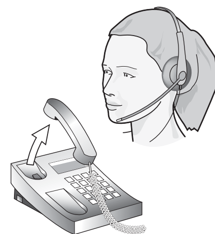


Telefoonstand met headset
Telefonmodus mit Headset
Modalità telefono con cuffia

5.3

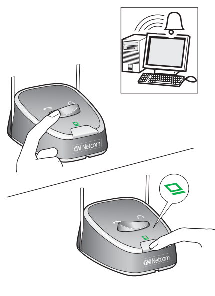


5.4



Computerstand met hoorn
Computermodus mit Handapparat
Modalità computer con microtelefono

5.5

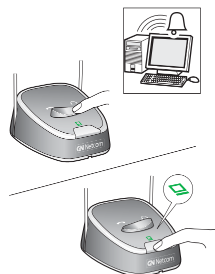


5.6



Computerstand met headset
Computermodus mit Headset
Modalità computer con cuffia

5.7



5.8




ATIS Telecommunicatie B.V.
Frankfurtstraat 10
1175 RH Lijnden
Nederland

Tel: +31 (0)23-562 47 00
Fax: +31 (0)23-562 48 60
www.gnnetcom.nl


GN Netcom GmbH
Traberhof Str. 12
83026 Rosenheim
Germany

Tel: +49 (0)8031 - 26 51 0
Fax: +49 (0)8031 - 69 89 5
www.gnnetcom.de


GN Netcom Italia Srl
Via Fernanda Wittgens n.3
20123 Milano (MI)
Italia

Tel.: +39 02 5832 8253
Fax: 02/58313315
www1.gnnetcom.dk/italy/

www.gnnetcom.com

81-00214 A